



Industrie Service

Verband  
Deutscher  
Kühlhäuser und  
Kühllogistikunternehmen e.V.



An die Geschäftsführung

23. Juni 2008

## **Einladung zum VDKL- und TÜV SÜD- Seminar „Betreiberpflichten bei Ammoniak-Kälteanlagen“**

Sehr geehrte Damen und Herren,  
zu unserem Seminar

### **„Betreiberpflichten bei Ammoniak-Kälteanlagen“**

**am 16. September 2008 in Kassel**

laden wir Sie ganz herzlich ein.

#### **1. Zielgruppe**

Das Seminar richtet sich an Techniker, technisches Personal sowie Bedienungs- und Wartungspersonal von Ammoniak-Kälteanlagen. Alle wesentlichen aktuellen und neuen gesetzlichen Regelungen werden berücksichtigt.

#### **2. Seminarzweck**

Alle Unternehmen, die Ammoniak-Kälteanlagen betreiben, sind grundsätzlich gesetzlich verpflichtet, ihre Beschäftigten für den Betrieb der Kälteanlage ausführlich zu unterweisen. Zusätzlich müssen die Unternehmen das technische Personal mindestens einmal im Jahr über

- die Gefahren und bestehenden Sicherheitsbestimmungen beim Umgang mit Kälteanlagen und das Verhalten bei Unfällen und Störungen sowie die dabei zu treffenden Maßnahmen unterweisen.
- Der Einsatz von Personal bei Ammoniak-Kälteanlagen ohne die erforderliche Einweisung und Schulung ist verboten. Die Kenntnis der aktuellen gesetzlichen Bestimmungen ist den zuständigen Behörden auf Anforderung nachzuweisen und zu belegen.

...

### 3. TÜV-Teilnahmezertifikat

Die Teilnehmer erhalten nach einer schriftlichen Abschlussprüfung eine Teilnehmer- und Prüfbestätigung des TÜV SÜD.

Hierdurch kann der gesetzlich erforderliche Kenntnisstand für den Betrieb von Ammoniak-Kälteanlagen jederzeit gegenüber den zuständigen Behörden nachgewiesen werden.

Das Seminar erfüllt daher alle gesetzlichen Schulungsanforderungen.

### 4. Allgemeine Informationen

Die Teilnahmegebühr beträgt für

- **VDKL**-Mitglieder: € 180,00 zzgl. 19 % MwSt.,
- Nicht-Mitglieder: € 240,00 zzgl. 19 % MwSt.

Nach Ihrer Anmeldung erhalten Sie von uns eine Rechnung und Teilnahmebestätigung.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Im Tagungshotel Grand Hotel LA STRADA Kassel ist zum **VDKL**-Sonderpreis ein Zimmerkontingent für die Teilnehmer reserviert.

Die weiteren Einzelheiten des Programmablaufes entnehmen Sie bitte den beigefügten **Anlagen**.

### 5. Vorabendtreffen

Wir würden uns freuen, die am Vortag anreisenden Teilnehmer bereits am Montag, 15. September 2008, ab 19.00 Uhr im Restaurant des Tagungshotels „Grand Hotel LA STRADA Kassel“ zum formlosen Beisammensein und Kennenlernen begrüßen zu können (Selbstzahler).

Mit freundlichen Grüßen



(Jan Peilsteiner)  
VDKL-Geschäftsführer



(Bernhard Schrempf)  
Leiter des Center of Competence  
Kälte- und Klimatechnik, TÜV SÜD



Industrie Service

Verband  
Deutscher  
Kühlhäuser und  
Kühllogistikunternehmen e.V.



Verband Deutscher Kühlhäuser und  
Kühllogistikunternehmen e.V. (**VDKL**)  
Schedestraße 11

53113 Bonn

**FAX 0228/20166-11**  
**E-Mail info@vdkl.de**

**➔ Anmeldung bis spätestens 18. August 2008**

**VDKL- und TÜV SÜD- Seminar**  
**„Betreiberpflichten bei Ammoniak-Kälteanlagen“**  
**am 16. September in Kassel, Grand Hotel LA STRADA**

Ich nehme am Vorabend-Treffen  
(Selbstzahler)

teil

nicht teil

Ich nehme an dem o.g. Seminar

teil

nicht teil

**VDKL-Mitglied**

Ja

Nein

\_\_\_\_\_  
Ort/ Datum

\_\_\_\_\_  
Teilnehmer in Druckbuchstaben

\_\_\_\_\_  
Stempel / Firma

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

**➔ Die Teilnahmegebühr beträgt für**

**VDKL-Mitglieder: €180,00** (zzgl. 19 % MwSt.)

**Nicht-Mitglieder: €240,00** (zzgl. 19 % MwSt.)

Die Teilnahmegebühr beinhaltet ausführliche Tagungsunterlagen und Teilnahmeurkunde sowie Tagungsgetränke, Kaffeepausen und Mittagsbuffet inkl. eines Getränks am 16. September 2008.

Stornierungshinweis

Wir bitten um Verständnis, dass wir bei Annullierung der Anmeldung nach dem 8. September 2008 sowie bei Nichtabsage oder Nichtteilnahme die Teilnahmegebühr in Rechnung stellen müssen.

## VDKL- und TÜV SÜD-Seminar

# “Betreiberpflichten bei Ammoniak-Kälteanlagen“

16. September 2008, Kassel  
Hotel LA STRADA

---

### Programm

- 8.30 Uhr Beginn der Einschreibung
- 9.00 - 9.10 Uhr **Begrüßung und Einführung**  
Jan Peilsteiner (VDKL) und Bernhard Schrempf (TÜV SÜD)
- 9.10 - 10.40 Uhr **Aktuelle Änderungen und neue Regelwerke für Ammoniak-Kälteanlagen**  
(Neue DIN EN 378 für Kälteanlagen, Technische Regeln für Anlagen- und Betriebssicherheit: TRAS 110 und TRBS, VDMA-Einheitsblatt für Ammoniak-Kälteanlagen 24010-T1)
- 10.40 - 11.00 Uhr Kaffeepause
- 11.00 - 12.00 Uhr **Das Kältemittel Ammoniak**  
(Stoffeigenschaften und deren Auswirkungen, Sicherheitshinweise und Gefahrenvermeidung, Sofortmaßnahmen bei Unfällen, empfohlene Maßnahmen und Hilfsmittel)
- 12.00 - 13.00 Uhr Mittagessen im Hotel
- 13.00 - 14.00 Uhr **Störfälle: Praxistipps und Erfahrungsaustausch**  
(Störfälle aus der Praxis, Analyse und Kommentierung, Entölen der Kälteanlage, Praktikertipps und Maßnahmen)
- 14.00 - 15.30 Uhr **Regelmässige Prüfungen - Dokumentation**  
(Betriebssicherheits-VO, Gefährdungsbeurteilung am Arbeitsplatz, Prüffristen und Dokumentation von Prüfungen)
- 15.30 - 16.00 Uhr **Schriftliche Prüfung über die Seminarinhalte**
- 16.00 - 16.30 Uhr Kaffeepause
- 16.30 - 17.00 Uhr **Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse  
Übergabe der Prüfbescheinigungen**
- 17.00 Uhr Ende der Veranstaltung
- 



Industrie Service

## VDKL- und TÜV SÜD-Seminar

# “Betreiberpflichten bei Ammoniak-Kälteanlagen“

16. September 2008 in Kassel  
Hotel LA STRADA

# VDKL



Industrie Service

## Tagungsort

Grand Hotel LA STRADA  
Raiffeisenstraße 10  
34121 Kassel  
Telefon: 0561/2090-0  
Fax: 0561/2090-500



## Reservierung:

Unter dem **Stichwort** „Ammoniak-Seminar“ haben Sie bis zum

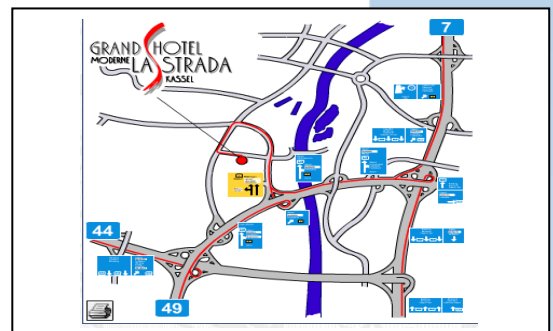
**18. August 2008**

die Möglichkeit, zum Sonderpreis von **€75,00 zzgl. Frühstück** ein Komfort-Zimmer zu reservieren.

Bitte benutzen Sie dafür, das anliegende Reservierungsformular.

Eine ausführliche Anreisebeschreibung finden Sie unter:

<http://www.lastrada.de/html/anfahrt.html>





Industrie Service

Verband  
Deutscher  
Kühlhäuser und  
Kühllogistikunternehmen e.V.



## Hotelreservierung im Hotel LA STRADA, Kassel

Bitte reservieren Sie unter dem Stichwort: "Ammoniak-Seminar"  
aus dem Zimmerkontingent 15.09.2008 bis 16.09.2008

**Anmeldung per Fax unter 0561 / 20 90 575**

**Anmeldeschluss: 18. August 2008**

Anreise: \_\_\_\_\_

Abreise: \_\_\_\_\_

Einzelzimmer ( 75,- Euro pro Nacht ):

Doppelzimmer ( 95,- Euro pro Nacht ):

zzgl. 14,50 Euro Frühstück pro Person und Tag

Firma: \_\_\_\_\_

Gastname: (bitte in Druckbuchstaben) \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

**Bitte beachten Sie:**

**Für jedes benötigte Zimmer muss ein eigenes Formular ausgefüllt werden!**

Sind diese bei dem Hotel eingegangen, ist das Zimmer fest reserviert. Es wird keine Bestätigung mehr zugefaxt. Die Abrechnung erfolgt vor Ort in Bar, mit EC-Karte oder per Kreditkarte.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Stempel, Unterschrift